



Printemps de la poésie 2019

La poésie brève francophone

et l'hymne à la beauté

14 au 17 mars 2019

les Éditions et Revue
du tanka francophone

&

La Maison de la
Poésie d'Avignon

□ Découverte de la poésie brève en francophonie : du tanka au haïku

Nous venons de vivre les 150 ans de relations entre la France et le Japon ; lequel nous a apporté un hymne à la beauté, à travers la poésie brève du tanka :

« La poésie du Yamato a son germe dans le cœur de l'homme, et se compose d'une myriade de paroles. Les hommes qui vivent en ce monde, passant par les expériences les plus diverses, expriment par des mots ce qu'ils éprouvent, en s'appuyant sur ce qu'ils voient et ce qu'ils entendent. Devant le chant du rossignol perché sur un arbre en fleurs, ou la voix de la grenouille kajika demeurant dans les eaux, peut-on imaginer un seul être vivant qui ne compose de la poésie ? Remuer le ciel et la terre, bouleverser les esprits invisibles, adoucir les rapports entre les hommes et les femmes, apaiser le cœur du vaillant guerrier, et cela, sans recourir à la force : tel est le pouvoir du waka. » (Kokin Waka-shû, préface, attribuée à Ki no Tsurayuki).

L'art et la littérature japonaise ont été découverts à l'occasion de l'Exposition universelle de Paris au 19^e siècle. Parmi les formes poétiques de l'archipel, le tanka, comme le haïku, apparaissent aujourd'hui tout à fait en phase avec nos sociétés. A l'ère d'Internet, de Twitter ou des SMS, la brièveté se trouve au cœur de nos échanges, sans exclure les sentiments. Ainsi, le goût pour le poème court correspond à une mise en scène de nos réalités vécues, d'une manière interactive, paradoxale et dans une perspective d'universalité.

Le tanka contraste avec le monde actuel, puisqu'il est une réflexion lente sur les mots, dans un contexte de brièveté. A l'image du manga, il se situe alors dans une sorte de subculture : à contre-courant de la poésie contemporaine habituelle et occidentale, tout en puisant ses racines dans une lignée poétique ancestrale. De sorte que le poème court est quasi une métaphore de la société.

Définition brève du tanka :

Sur le fond, le tanka juxtapose une réalité, un fait, avec les sentiments ou sensations exprimés par le poète. Sa forme en 5 et 7 sons ou syllabes correspond à la philosophie du centre et de l'équilibre qui prend en compte la liberté, le mouvement et le changement (nombre 5) et le symbole d'esprit, de connaissance, de recherche, de vie intérieure (nombre 7).

Sur la forme, c'est un poème bref et fixe (31 sons en vers impairs de 5,7,5,7,7 syllabes sur cinq lignes) qui vient du Japon et s'est universalisé. Il rencontre les poètes de langue française en lien avec la peinture impressionniste et en résonance avec les vers impairs de Verlaine ou Mallarmé.

Programme détaillé :

☐ Ateliers de poésie brève de forme tanka et dérivés : du 14 au 16 mars 2019

Lieu : Maison de la Poésie d'Avignon, 6 Rue Figuière, 84000 Avignon

Il y aura trois ateliers qui auront lieu de 14h à 16h : 10 € par atelier.

14 mars : Présentation du tanka et écriture in situ sur la base du thème de la beauté

15 mars : Présentation du renga et écriture in-situ sur la base du thème de la beauté

16 mars : Présentation du tanka-prose et écriture in situ sur la base du thème de la beauté

Chaque atelier pourra recevoir une dizaine de personnes et ils dureront chacun deux heures, auxquelles il faut rajouter une présentation en début de séance sur chaque thème.

S'inscrire en écrivant à editions.tanka@gmail.com d'ici le 14 mars 2019 en précisant le jour d'atelier choisi.

Consignes pour les ateliers :

Pour le tanka : essayer à partir des principes exposés de composer un ou deux poèmes et nous les commenterons ensemble.

Pour le renga, est proposés un thème : les odeurs du printemps ; ce qui vous permettra de réfléchir sur des poèmes.

Pour le tanka-prose : écrire un texte où prose et poésie se font en regard, sur la base d'un texte de Proust.

☐ Conférence autour du tanka japonais : le 16 mars 2019 à 18h30 au Musée Calvet, 65 Rue Joseph Vernet, à Avignon. Entrée gratuite.

Ikuo Ishida parlera de l'évolution du tanka au Japon contemporain. Et notamment comment il s'insère dans la vie de tous les jours, ou lorsque des événements importants secoue le Japon (exemple de Hiroshima, de Fukushima).

☐ Lecture et chants de BOKUSUI : 16 mars 2019 à 20h00 au Musée Calvet, 65 Rue Joseph Vernet, à Avignon

Deux chanteurs titulaires de l'opéra de Lyon (Hidefumi NARITA, ténor, et son épouse) chantent, accompagnés d'une pianiste sur des textes de Bokusui Wakayama (véritable nom : Wakayama Shigeru), l'un poète japonais waka naturaliste du début du XX^e siècle, à l'époque de la renaissance de la poésie tanka. Wakayama devient poète de tanka en 1910 sous l'influence d'auteurs comme Tekkan Yosano.

☐ Spectacle autour du poète japonais Takuboku Ishikawa : Dimanche 17 mars 2019, à 15h à 16h.

Entrée : 5 € pour le spectacle et les conférences

Martine Gonfalone-Modigliani fait la lecture de tankas du poète japonais du 19^e siècle sur la musique traditionnelle de son fils, Fabien Gonfalone qui a créé un instrument de musique issu du shamisen et qu'il a appelé un "Shamilélé".

Takuboku Ishikawa est le pseudonyme du poète japonais Hajime Ishikawa, né le 20 février 1886 et mort de tuberculose le 13 avril 1912 à l'âge de vingt-six ans. Surnommé « le Rimbaud japonais » et « le poète de la tristesse », il est plus connu sous la signature de son seul prénom, Takuboku.

☐ **Conférences autour du tanka** : le dimanche 17 mars 2019 à 16h00, à la Maison de la poésie d'Avignon, situé au 6 Rue Figuière, 84000 Avignon.

Michel Vieillard-Baron parlera de l'anthologie du Kokinshû créée au X^e siècle. Cette œuvre est composée de 1 111 wakas, en vingt livres, représentant un siècle et demi de création poétique. Le Kokin Wakashû est considéré comme une référence de la poésie.

Patrick Simon parlera du tanka francophone et contemporain. Voilà 150 ans que la poésie brève d'origine japonaise est arrivée dans la francophonie et apporté une certaine beauté de l'éphémère en lien avec l'impressionnisme. Puis, le tanka est devenu universel à l'aube du 21^e siècle, s'inscrivant dans les interstices de la société, à l'image du manga.

☐ Les intervenants :



Ikuo Ishida



Hidefumi Narita



Sumika Narita



Michel
Viellard-Baron



Patrick Simon



Martine
Gonfalone-
Modigliani



Fabien
Gonfalone

Sites : <http://www.revue-tanka-francophone.com> / Courriel : editions.tanka@gmail.com

<https://www.poesieavignon.eu/> / Courriel : contact@poesieavignon.eu

Courriel de réservation : reservation@poesieavignon.eu
